



**Экономический и Социальный
Совет**

Distr.: General
8 March 2006
Russian
Original: English

**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Пятая сессия

Нью-Йорк, 15–26 мая 2006 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**Постоянные приоритетные направления
деятельности и темы**

**Информация, полученная от системы Организации
Объединенных Наций**

Записка Секретариата

Добавление

Департамент по экономическим и социальным вопросам

Резюме

Постоянный форум по вопросам коренных народов формулирует важные рекомендации, имеющие особую актуальность для работы различных отделов Департамента по экономическим и социальным вопросам, такие, как рекомендации, касающиеся деятельности по сбору данных, женщин и устойчивого развития, которые, в свою очередь, все более широко учитывают в соответствующих областях своей деятельности вопросы коренных народов. В настоящем докладе изложена информация о достигнутом прогрессе в этих областях в 2005 году.

* E/C.19/2006/1.

I. Статистический отдел

1. В течение более чем 50 лет Статистический отдел Департамента по экономическим и социальным вопросам ведет сбор данных о национальных и/или этнических группах, языках и религиях в рамках проводимых переписей населения и жилищного фонда, используя стандартизированные вопросники, рассылаемые национальным статистическим управлениям. Полученные данные обрабатываются и рассылаются Отделом через систему “Demographic Yearbook” («Демографический ежегодник»), которая рассчитана на сбор, обработку и распространение официальных национальных демографических и социальных статистических данных на международном уровне. Эти данные распространяются с помощью таких печатных публикаций, как “Demographic Yearbook” («Демографический ежегодник»), через Интернет и в виде КД-ПЗУ, посвященных конкретным темам.
2. С 1993 года по 2005 год данные этнокультурного характера не публиковались. К концу 2005 года Отдел опубликовал данные о национальных и/или этнических группах на веб-сайте Департамента по экономическим и социальным вопросам. В настоящее время ведется работа по обеспечению к середине 2006 года обзора данных о языках и религии.
3. Одним из главных видов деятельности Сектора демографической и социальной статистики Статистического отдела является координация процесса обзора и обновление «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилищного фонда». В августе 2005 года было проведено заседание группы экспертов по Всемирной программе переписей населения и жилищного фонда 2010 года в целях разработки механизмов обновления и пересмотра имеющихся публикаций. Одной из нуждающихся в пересмотре концепций является концепция этнической принадлежности, рассматриваемая с учетом соответствующих вопросов, касающихся коренных народов. В настоящее время эксперты занимаются разработкой пересмотренного раздела после ознакомления с докладом, представленным Постоянным форумом на его четвертой сессии (E/2005/43).
4. К числу ключевых вопросов, рассматриваемых в вышеупомянутом пересмотренном документе, относятся важность национального контекста; характер этнической идентификации; важность самоидентификации; и потенциальная роль статистики в определении благосостояния коренных народов.
5. В настоящее время Отдел проводит обзор национальной практики в области сбора и распространения статистических данных об этнокультурных особенностях. Особое внимание в рамках этого исследования уделяется видам данных, сбор и распространение которых осуществляется различными странами, и видам международной деятельности, проводимой с целью повышения эффективности сбора данных и соответствующих методологий. Кроме того, в докладе, посвященном национальной практике, будут рассмотрены актуальные в настоящее время вопросы, связанные со сбором и распространением этнокультурных статистических данных.
6. Еще одним событием является появление веб-сайта, предназначенного для распространения данных об этнокультурных особенностях и другой информации, связанной со статистическими данными о коренных народах (см. <http://unstats.un.org/unsd/demographic/sconcerns/popchar/default.htm>). При

поддержке Постоянного форума обеспечивается непрерывное усовершенствование этого веб-сайта. На нем также представлены ссылки на данные, имеющиеся на веб-сайтах национальных статистических управлений. Отдел создал базу метаданных о переписях, в которых представлены вопросы, включенные в страновые вопросники, которые использовались в ходе проведения переписей населения и жилищного фонда 2000 года (1995–2004 годы). Он также разработал интерфейсы для этих баз данных, и предполагается, что в ближайшем будущем к ним можно будет получить доступ в интерактивном режиме.

7. Отдел поддерживает рекомендации Постоянного форума, касающиеся статистической работы. Основным препятствием является большая загруженность сотрудников, в частности объем времени сотрудников, необходимый для издания важнейшей публикации “World’s Women 2005: Progress in Statistics”.

II. Отдел по улучшению положения женщин

8. Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин продолжает на систематической основе проводить обзор положения женщин из числа коренного населения. На своей тридцать третьей сессии, проходившей 5–22 июля 2005 года, Комитет поднял вопрос о женщинах из числа коренных народов в рамках проводившегося конструктивного диалога и в заключительных замечаниях тех государств-участников, в состав населения которых входят коренные народы (например, третий, четвертый, пятый и шестой объединенный доклад Гайаны (CEDAW/C/GUY/CO/3–6).

9. Комиссия по положению женщин продолжает рассматривать положение женщин из числа коренного населения, главным образом в своей работе по принятию последующих мер по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи. В марте 2005 года на своей сорок девятой сессии Комиссия приняла резолюцию 49/7 «Женщины-представительницы коренных народов: в период после проведения 10-летнего обзора Пекинской декларации и Программы действий». Вопрос о женщинах из числа коренных народов также рассматривался в резолюции 49/2 «Ликвидация спроса на женщин и девочек, являющихся объектами торговли, осуществляемой для целей эксплуатации во всех формах», а также в ходе дискуссионных форумов, посвященных связи между осуществлением Пекинской платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и согласованными на международном уровне целями в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, и перспективами поощрения равенства между мужчинами и женщинами в будущем. Дополнительная информация о резолюциях и резюме проведенных в рамках дискуссионных форумов обсуждений представлена в документе E/2005/27.

10. Вопрос о положении женщин из числа коренных народов рассматривался в рамках десятилетнего обзора и оценки хода осуществления Платформы действий. Во взаимодействии с региональными комиссиями Отдел по улучшению положения женщин обобщил полученную от правительств с помощью вопросников информацию об основных достижениях и препятствиях на пути осуществления Пекинской платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Во второй части вопрос-

ника правительствам предлагалось включить информацию о женщинах из числа коренных народов.

11. Правительства 24 стран представили информацию о женщинах из числа коренного населения, в частности об осуществляемых правительствами мерах, политике и стратегиях, нацеленных на улучшение положения женщин из числа коренного населения, а также о препятствиях и проблемах, мешающих ликвидации допускаемых в их отношении дискриминации и социально-экономической изоляции. В докладе Генерального секретаря (E/CN.6/2005/2) содержится раздел, в котором представлена обобщающая информация об этих усилиях.

12. В работе сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин приняли участие 60 женщин-представительниц коренных народов со всего мира. Их участие в работе сессии было весьма эффективным и продуктивным, поскольку они приняли участие в восьми параллельных мероприятиях, двух пресс-конференциях и в одном семинаре, продолжавшемся неделю и посвященном системе Организации Объединенных Наций.

13. Отдел по улучшению положения женщин принимает участие в деятельности Целевой группы по положению женщин коренных народов, которая входит в состав Межучрежденческой сети по положению женщин и равенству между мужчинами и женщинами. Представители Отдела приняли участие в состоявшемся в апреле 2005 года заседании, посвященном достижению среднесрочных целей Целевой группы, а именно — определению успешных мероприятий и примеров успешной деятельности Организации Объединенных Наций по решению вопросов женщин коренных народов, с уделением особого внимания целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия.

14. Отдел вносит вклад в работу Междепартаментской целевой группы по вопросам коренных народов. Он принял участие в состоявшемся в сентябре 2005 года заседании, на котором обсуждались последующие действия по итогам четвертой сессии и подготовка к пятой сессии Постоянного форума. Отдел также представил свои замечания по проекту временных рамок технического сотрудничества Департамента по экономическим и социальным вопросам.

15. В рамках подготовки к углубленному исследованию Генерального секретаря, посвященному насилию в отношении женщин, Отдел создал целевую группу по содействию обеспечению необходимого вклада. Международный форум женщин коренных народов, связанный с организацией «Матре» — международной правозащитной организации, уделяющей особое внимание правам женщин, является активным членом целевой группы и содействует предоставлению информации о конкретных вызовах и препятствиях, с которыми сталкиваются женщины коренных народов. Отдел предложил неправительственным организациям освещать ключевые вопросы и рекомендации, которые необходимо рассмотреть, а также примеры успешных практических мер в деле решения проблемы насилия в отношении женщин. Он также выступил организатором проведения интерактивной дискуссии в целях обеспечения необходимого вклада и ответной реакции от максимально большого числа участников. Неправительственные организации, включая Форум и организацию «Кусо» (Канада), внесли вклад в осуществление обоих мероприятий, отметив конкретные проблемы женщин коренных народов.

III. Отдел по устойчивому развитию

16. Необходимым условием для устойчивого развития является широкое участие населения в процессе исполнения. Коренные народы являются одной из девяти групп, которые в Повестке дня на XXI век признаны в качестве основных партнеров по обеспечению устойчивого развития.

17. Со времени создания в 1992 году Комиссии по устойчивому развитию основные группы обрели важную роль в качестве партнеров в области устойчивого развития. Заседания Комиссии предоставили новые возможности для обеспечения вклада неправительственных структур в осуществление общей цели содействия Комиссии в выработке решений.

18. В рамках подготовки к проведению 1–12 мая 2006 года четырнадцатой сессии Комиссии, на которой особое внимание будет уделено оценке хода осуществления Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений в отношении использования энергетики в интересах устойчивого развития, промышленного развития, борьбы с загрязнением воздуха/атмосферы и изменения климата, организациям коренных народов было предложено:

- a) обеспечить вклад в подготовку докладов Генерального секретаря;
- b) принять участие в региональных совещаниях по вопросам исполнения и внести вклад в проведение регионального обзора имеющихся проблем и препятствий на пути осуществления тематических блоков вопросов четырнадцатой сессии Комиссии;
- c) подготовить документ для обсуждения на основе координации с руководящей группой организаций коренных народов, выступающих в качестве организаций-партнеров, а именно организации «Тебтебба» (Международный центр коренных народов по исследованиям в области политики и образования) и Экологической сети коренных народов (см. http://www.un.org/esa/sustdev/mgroups/mg_or). В этом документе для обсуждения (который имеется на всех официальных языках) будут изложены основные письменные материалы, предоставленные в распоряжение Комиссии коренными народами. В документе для целей обсуждения представлена информация о деятельности коренных народов в тематическом блоке вопросов (см. http://www.un.org/esa/sustdev/documents/docs_csd14htm);
- d) участвовать в мероприятиях четырнадцатой сессии Комиссии, в том числе:
 - в специальной сессии по проведению диалога с участием многих сторон, в том числе основных групп;
 - в сессии по проведению диалога на уровне министров с участием основных групп;
 - в тематических и региональных дискуссиях, посвященных малым островным развивающимся государствам, проведению «Ярмарки партнеров» и деятельности учебного центра;
 - в разработке заключительных замечаний относительно того, каким образом основные группы предпримут меры по осуществлению в связи с тематическим блоком вопросов.

19. Отдел по устойчивому развитию предоставляет ограниченные финансовые средства представителям коренных народов и других основных групп, с тем чтобы позволить им участвовать в заседаниях Комиссии. В 2005 году Отдел обеспечивал взаимодействие с группами коренных народов и другими основными группами в целях обеспечения их сопричастности, вклада и участия в процессе подготовки к проведению Международного совещания по обзору хода осуществления Программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которое состоялось на Маврикии 10–14 января 2005 года.

20. Представители коренных народов малых островных развивающихся государств приняли участие в тематических дискуссиях и в совещании высокого уровня «за круглым столом» и внесли вклад в проведение «Ярмарки партнеров» и различных параллельных мероприятий, организованных в ходе работы совещания. Отдел обеспечил участие около 20 основных групп, включая представителей ряда коренных народов.
